

BURGENLÄNDISCHES VOLKSLIEDARCHIV

Ort:

Spiget i. d. Wart

Überlieferer:

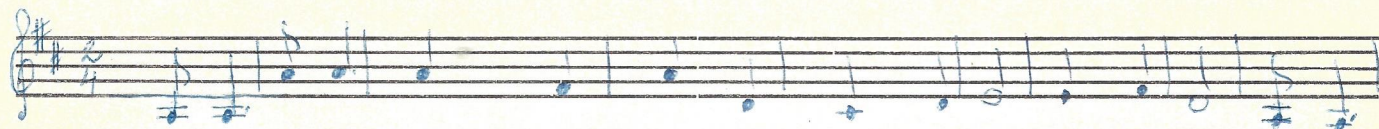
Dulay Jenő, Plank Vilmos
Pathy Ernő u. Fuchs János

Aufzeichner und Einsender:

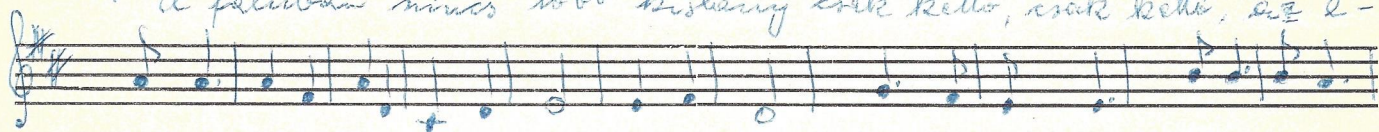
Ernst Fölly
Geszewant

131/24

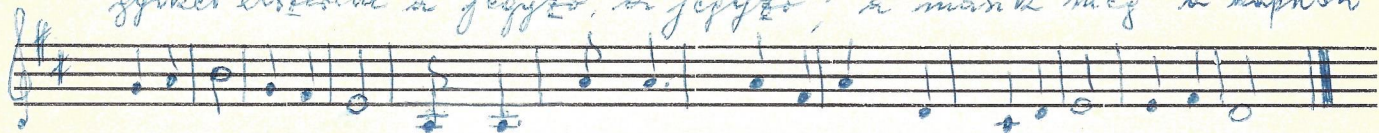
A faluban nincs több ...



1. A faluban nincs több kislány csak kettő, csak kettő, az e-



gyiket elszette a jegyző, a jegyző; a másik meg a kapuban



neveti, neveti, hogy it meg a plebános ut neveti, elbeszi.

2. Fehér szöllöt nem eszi meg a ^{szőlő} szőlő, hanem kislány felfésüli
a hejót a hejót, én elöttem ^{elöttem} hidda fésülfel, fel, fel, fel;
mert emlékem a kanyizrai kislány így sem kell, így sem kell.

3. A szigeti vénesszonyok kiáltok a padra, nem is tudom
mirel szólhat a pletyka, a pletyka. nem ^{hidda} hidda én a jó
Totent csak arra, csak arra, hogy ragassza le őket a kis padra
a kis padra.

1. Im Dorfe sind nur zwei Mädchen, das eine liebt der Auktman
das andere aber lebt im Hensto, weil es vom Speres geliebt wird.

2. Weiße Trauben frisst die Wepel nicht, das braune Mädchen käumt
seine Hease zurück, meinetwegen aber umronst, weil ich so sind so
kein Mädchen aus Kenizza mag.

3. Die alten Frauen von Spiget setzten sich hienus auf die Bank, ich
weiß nicht wovon sie toatshen, ich bitte den lieben Gott, nur
dorum, das er sie auf die kleine Bank bleib.